

スポーツの秋 大運動会

スポーツの秋。村内では各小中学校、幼稚園、保育園で大運動会が盛大に行われました。「みなぎる力を輝かせ、燃やせ四つの炎」(北小)のスローガンどおり、子供たちはクラスメートや家族の声援を受けながら力いっぱい競技をしていました。(写真は九月二十五日に行われた北小学校運動会から)



広報

1999年**10**月号(No.344)

しんとう

主 な 内 容

平成10年度決算…2～7ページ
 敬老の話題……………8～9ページ
 交通安全……………10～11ページ
 国際交流……………12～13ページ
 介護保険……………14～15ページ
 ニュース・スポーツ
 ・情報……………16～24ページ

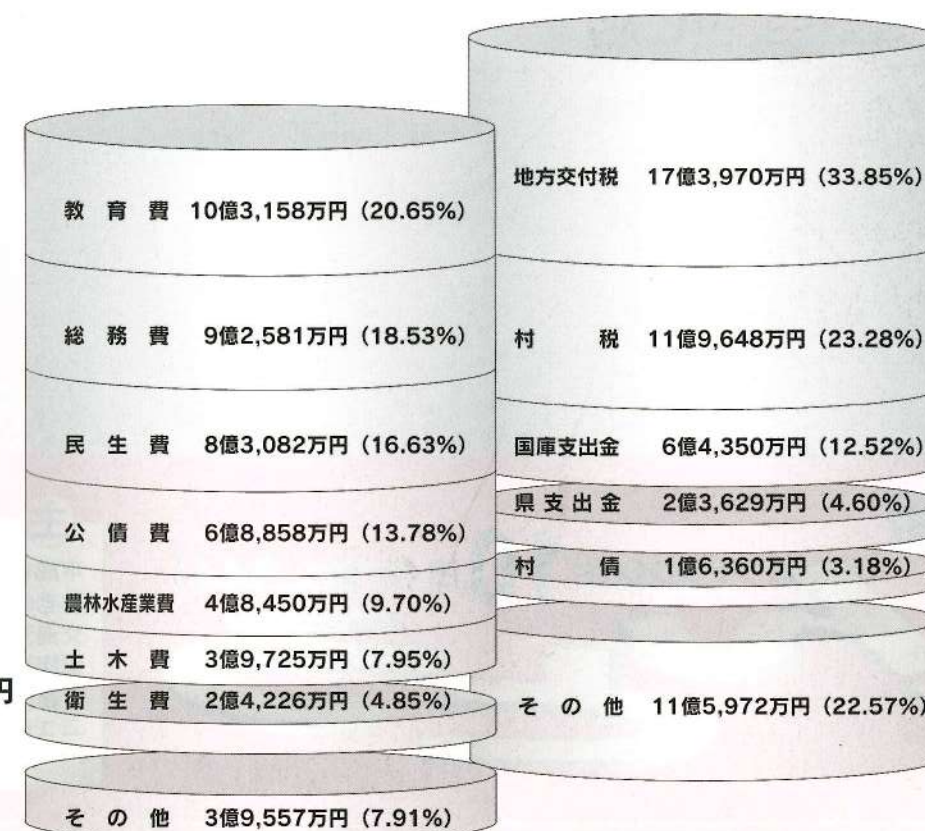
平成10年度 決算

平成10年度の決算が9月議会で承認されました。誇り高き村を築くために使われたお金は一般会計で49億9,637万円、5つある特別会計で20億8,783万円となります。歳出総額70億8,420万円にのぼる決算の概要を2から7ページにわたって紹介します。(金額等は単位未満を四捨五入してあります。)



誇り高き村を築くため

みなさんの暮らしに
一般会計 49億9,637万円



歳出総額
49億9,637万円
(100%)

歳入総額
51億3,929万円
(100%)

歳入

一般会計

使い道が自由な自主財源は39.15パーセント

一般会計における平成10年度の歳入総額は、五十一億三千九百二十九万円で、前年度に比べて二億二千六百五十七万円の増となっています。

歳入で一番多かったのは地方交付税で、十七億三千九百七十七万円で前年度より九千五百二十九万円の増でした。地方交付税が歳入に占める割合は、三三・八五割にのびます。自主財源である村税は、十一億九千六百四十八万円で、同じく十四万円の増となっています。

このほかに財産収入などを加えた自主財源の総額は、二十億千八百八十九万円で、歳入全体に占める割合は三九・一五割となります。

地方公共団体が自主的に収入する財源を自主財源と呼びますが、国や県によって定められた額を交付されたり、割り当てられたりする収入を依存財源といえます。その代表的なものである国庫支出金は六億四千三百五十万円で、そのうち国庫補助金は、道路、小・中学校騒音防止対策事業、二十区コミュニ



実質単年度収支は4億6,736万円の黒字に

それでは表1をご覧ください。一般会計の収支について説明します。

一般会計における平成10年度の歳入総額は五十一億三千九百二十九万円で、歳出総額は四十九億九千六百三十七万円で、歳入から歳出を差し引くと一億四千二百九十二万円となり、平成十一年度へ繰り越された財源(三千八百五十五万円)を差し引いた一億四千三百三十七万円が実質収支となります。さらにこの金額から平成九年度からの繰越金(表中④)を差し引いた

表1 平成10年度一般会計決算 (単位: 万円)

区分	平成10年度	平成9年度	比較
歳入総額	① 513,929	491,272	22,657
歳出総額	② 499,637	480,224	19,413
歳入歳出差し引き額	A (①-②) 14,292	11,048	3,244
翌年度へ繰り越すべき財源	③ 3,855	0	3,855
実質収支	B (A-③) 10,437	④ 11,048	△ 611
単年度収支	C (B-④) △ 611	△ 5,378	4,767
※財調基金実質積立金(積立・取り崩し相殺)	⑤ 14,347	8,748	5,599
繰上償還金	⑥ 33,000	33,925	△ 925
実質単年度収支	D(C+⑤+⑥) 46,736	37,295	9,441

※財調基金=財政調整基金の略

た単年度収支はマイナス六百一十一万円となります。

平成10年度の財政調整基金積立金は、一億四千三百四十七万円で、単年度収支にこの金額などを加えた実質単年度収支は、最終的に四億六千七百三十六万円となります。

このように平成10年度のやりくりは黒字となりましたが、多額の借入金があることや、今後、役場庁舎建設など事業が数多く控えていることなどから、今後とも経費の節減と事業の取捨選択に努め、より効率的な財政運営を行っていきいたいと考えています。

※イメージ写真は、南小と北小でそれぞれ開かれた運動会から

農林水産業費・商工費



農林水産業費・商工費は、農業や林業、商業の振興のほか、農業委員会の運営、ふるさと公園の運営などに要する費用です。

- 事務事業
- 子育て中の親や公的年金受給者の方などへ経済的な支援を行うことにより、消費の拡大と地元経済の活性化を図ろうと平成十一年三月一日から交付された地域振興券。この交付事業に二千五百三十六万円（平成十年度分）支出しました。
 - 農業近代化資金等利子補給に百七十五万円、各種生産団体に補助金を支出したほか、畜産振興費に三百十九万円、むらづくり産業祭やふれあい農園、都市農村交流促進事業などのむらづくり費に七百十五万円をそれぞれ支出しました。
 - 勤労者住宅建設資金利子補給に四百五十六万円支出しました。
 - 村の財産である村有林や「創造の森」の管理、林業振興などに総額で三千四百八十八万円（林道補修工事費を含む）支出しました。
 - 農業用水管理費には、電気料の四千三百五十三万円など総額で六千二百三十七万円（下記の建設工事費は除く）の支出でした。
 - 商工業振興のために支出した金額は、千四百三十五万円でした。
 - 毎月開かれていた農業委員会の定例会で扱った許可申請件数は、百三十四件。このほか農地相談などで農地間における紛争解決や、農業者年金などの相談、優良農家の表彰等を行いました。
 - 農業集落におけるし尿、生活雑排水を処理するための農業集落排水事業。長岡地区の事業採択に向け、計画地区内の用排水路や河川

建設事業

- ◆ふるさと公園ミニ鉄道線路改修工事……………822万円
- ◆長岡系統超音波流量計交換工事……………504万円
- ◆下前地区農道改良舗装〔延長296.2m、幅員4.0m〕……………2,200万円
- ◆北谷地地区農道改良舗装〔延長375.0m、幅員4.0m〕……………1,694万円
- ◆清水貝戸地区土地改良事業〔受益面積4.5ha/面整備/換地業務/道路工（総延長1,150m）〕……………3,858万円
- ◆林道吾妻山線開設改良舗装工事〔延長410m〕……………2,030万円



整備された清水貝戸地区

教育費



教育費は、幼稚園や小学校、中学校、給食セン

- ターなどの管理運営や社会教育、公民館、集会所、文化財の保護、耳飾り館の運営などに支出されるものです。
- ◆事務事業
- 幼稚園の維持、運営費用（小規模工事費を含む）として、七千七百九十八万円を支出しました。小学校の維持、運営費に五千八百六十五万円（下記の建設事業を除く）、中学校に四千二百二十七万円（同）それぞれ支出しました。
 - 村内二百三十三戸を「子ども安
 - 全協力の家」として委嘱しました。
 - 耳飾り館第五回企画展「茅野遺跡展」を開催。夏休み親子体験教室「装身具作り教室」を開催しました。
 - 恒例の成人式を開催しました。該当者二百二十二人中、百二十七人が出席。しんとうふるさと太鼓の演奏を聴き、記念植樹を行いました。
 - 社会教育部門では、青少年の健全育成や同和教育啓発活動の推進、生涯スポーツの推進、公民館や南部コミュニティセンター及び村内六カ所ある集会所などの社会
 - 教育施設を利用したさまざまな事業を行いました。また、体育協会および体育指導委員会を積極的に支援し、両組織が運営する各種の競技大会やスポーツ教室などを通じて、村民の健康増進の一翼を担いながら、社会体育の充実を図りました。

建設事業

- ◆南小校舎・講堂防音工事……………1億5,790万円
- ◆南小校舎増築工事（校舎東側に鉄筋コンクリート造り3階建て特別教室）……………1億3,508万円
- ◆中学校体育館取り壊し工事……………2,640万円
- ◆総合グラウンド照明灯改修工事……………7,687万円



歳出

一般会計

平成10年度の歳出総額は、49億9,637万円（前年度比1億9,413万円の増）でした。主な事業を事務事業と建設事業に分けて紹介します。※金額は総事業費です。

総務費



- 総務費は、一般事務経費や財産管理、交通対策、税務、戸籍および住民基本台帳管理などの業務に支出されるものです。
- ◆事務事業
- 平成八年十月から稼動した住民情報システム（住民票などを電算化）に加え、法人税、土地情報検索システムなどが稼動しました。
 - JR浜川駅・箕郷間の代替バス運行負担金として六百二十七万円、その他に路線バス維持補助金として三百九十三万円支出しました。
 - 村の新たなキャッチフレーズを「四季元気 あったか棟東」と決定しました。
 - 昨年七月十二日に執行された参議院議員選挙に五百万円支出しました。
 - 各種基金への積立金は、次のとおりです。
 - ◇役場庁舎建設基金……………一億円
 - ◇財政調整基金……………一億四千三百四十七万円
 - ◇減債基金……………一億六十四万円

建設事業

- ◆交通安全施設工事……………364万円
- ◆第20区コミュニティセンター建設事業……………4,594万円
- ◆しんとう温泉の湯湯ポンプ点検、温泉資源保全工事……………2,543万円



民生費・衛生費



- 民生費は、介護保険、ふれあい館やデイサービスセンターの管理運営費、お年寄りや障害者などのための社会福祉費、児童手当や保育園の運営などに使われる児童福祉費、災害救助費などに支出するものです。
- ◆事務事業
- 平成十一年十月から要介護認定の申請が始まった介護保険。その準備や事業計画（老人保健福祉計画）の策定などを行った介護保険費は、二千三百八十八万円でした。
 - 乳児や母子家庭、障害者の医療費を補助する福祉医療費は、総額五千九百五十二万円でした。
 - 二つある保育園（定員二百十人）の運営費、維持費は総額で一億七千七百四十一万円でした。また、中央保育園に負担金や地域子育て支援センター委託金など八千四百十四万円（学童保育委託金を除く）を支出しました。
 - 平成十年度から事業が始まった学童保育。二つある学童保育所の

- 運営に四百六十四万円（民営保育園への委託金を含む）支出しました。
- 皆さんのご家庭などから出されたゴミの処理に六千四百二十九万円、同じくし尿処理に千五百三十一万円を支出しました。
- 合併処理浄化槽設置者七十一名に対し、総額三千八十二万円を補助金として支出しました。
- 一般会計から特別会計への繰り出し金は次のとおりです。
- ◇国民健康保険特別会計繰出金……………二千六十万円
- ◇老人保健特別会計繰出金……………四千三百万円
- ◇住宅新築資金等貸付特別会計繰出金……………千九百六十万円



平成10年度から始まった学童保育の1コマ

建設事業

- ◆2分団消防詰所（長岡地内）新築1,529万円
- ◆3分団消防詰所（新井地内）新築1,970万円
- ◆2分団消防車更新1,327万円



棟東駐在所西側に建設された第3分団の消防詰所。消防車庫、第3分団の詰所、ラッパ隊の詰所になっています。

議会費は、年四回の定例会のほか随時開かれる臨時議会や各種委員会の開催などに要する経費です。

消防費は、消防団の運営や防火水槽の建設、広域組合の負担金などに支出されます。

公債費は、村の借入金

●村議会は三月、六月、九月、十二月の定例会のほか、四回の臨時議会が開かれました。村議会では、条例や予算など九十七件の議案、意見書六件、請願七件および陳情三十五件（いずれも平成十年一月一日～同年十二月三十一日の件数）が審議されました。

●十年度における消防団員（団員数四百四十三人）の火災出動は、村外への応援出動（二回）を含めて八件（延べ出動人員三百六十八人）でした。

●十年度に支出した公債費（借入金の返済額）は、総額六億八千八百五十八万円で、村民一人当たり換算すると約五万二千二百円（平成十一年四月一日現在の人口で算出）となります。

議会費・消防費・公債費



事務事業

れ金を返済するための費用です。

建設事業

- ◆上野幹線道路改良舗装（延長90.0m、幅員6.0m）1億1,230万円
- ◆八ノ海道29号線改良舗装（延長46.7m、幅員5.0m）595万円
- ◆金古・広馬場線拡幅舗装（延長207.6m、幅員4.0m）985万円
- ／カーブ改修／歩道新設733万円
- ◆堂塚5号線改良舗装（延長123.6m、幅員4.0m）733万円



完成した末広橋

- ◆乙倉海戸1号線改良舗装（延長249.4m、幅員4.0m）1,769万円
- ◆南6号線外1路線改良舗装（延長213.4m、幅員4.0m）2,040万円



完成した金古・広馬場線

土木費



土木費は、道路や橋の新設、維持管理、河川の改修、村営住宅の維持管理などのために支出されるものです。

- ◆県から委託され、都市計画基礎調査を実施。
- ◆都市計画道路：上毛大橋の開通式が平成11年3月28日に行われました。今後は、延伸道路の整備を計画するために関係市町村において検討を行って行きます。

開通を祝してのテープカット



平成10年度 特別会計と事業会計の決算

収益的収入および支出	
事業収入	事業費用
営業収益 1億9,907万円	営業費用 2億605万円
営業外収益 4,288万円	営業外費用 2,009万円
特別利益 39万円	
計2億4,234万円	計2億2,614万円

毎日、みなさんのご家庭に安全でおいしい水をお届けしている村の上水道。平成10年度の総給水量は二百二十六万mにおよびます。一日平均の給水量は、六千

総給水量は226万m³

上水道事業会計

衛生環境整備に欠かせない下水道特別会計の決算は、三億七千二百二十五万円の歳入に対し、歳出三億六千五百四十万円でした。

平成八年四月一日より一部供用を開始した村の下水道。平成十年度中に使用を開始したのは

歳入は3億6,540万円

公共下水道事業特別会計

地域改善対策の一環として、住宅の新築や宅地取得などの資金を貸し付ける住宅新築資金等

歳入歳出ともに5,878万円

住宅新築資金等貸付特別会計

貸付特別会計の決算は、歳入歳出ともに五千八百七十八万円でした。



国民健康保険特別会計

歳入は6億9,880万円

農業や自営業などに従事している人などが加入している国民健康保険特別会計の決算は、七億八千九百九十八万円の歳入に対し、歳出六億九千八百八十万円でした。

歳入の主なもの、国民健康保険税三億五千五百九十九万円、国庫支出金二億四千五百六十六万円などです。一方歳出では、保険給付費の四億五千九百二十六万円と、老人保健特別会計への

老人保健特別会計

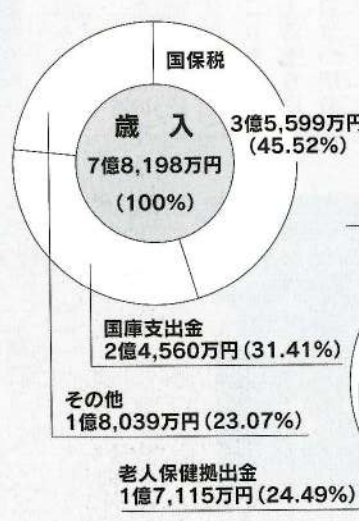
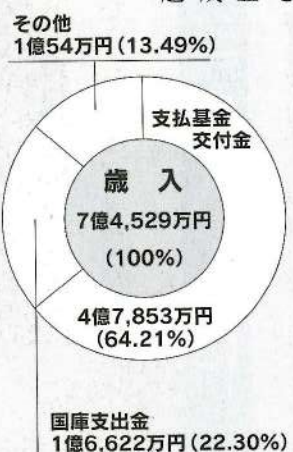
歳入の医療諸費は7億3,218万円

すべての人が国民健康保険か社会保険に加入していますが、七十歳以上のお年寄り（六十五歳以上で一定の障害のある人を含む）が医療を受けた場合、個人負担金を除く医療費は、すべてこの老人保健特別会計から支払われます。

歳入の総額は七億四千五百二十九万円で、そのうちの約六四・二割に当たる四億七千八百五十三万円が支払い基金からの交付金です。一方、歳入は七

億三千八百七十一万円で、そのほとんどが医療費となっています。

歳入から歳出を差し引いた六百五十八万円の差は、平成十一年度へ繰り越しました。



祝 長寿

90歳以上の方は48人

70歳以上は年内に一三〇八人に

「敬老の日」の九月十五日、村と社会福祉協議会では、九十歳になられた方に慶祝訪問を行いました。ことしは、百三歳になられた田中トミさん（一区）や年内に九十歳を迎える方々も含めて二十二人の長寿老人のお宅を訪問し、長寿を祝いました。

このコーナーでは、慶祝訪問のほか、九月十一日に行われた敬老大会のようすや十月一日現在の榛東村長寿番付などを紹介します。

慶祝訪問 村長・議長らが訪問

九月十五日、三班に分かれて行われた慶祝訪問では、今年九十歳を迎える方々を含めて二十二人のお宅を訪問しました。昨年までは、九十歳以上の方全員のお宅を訪問していましたが、対象となるお年寄りの増加、迎えるご家族のご苦勞を考え、今年から九十歳、九十五歳、百歳以上の方のお宅を訪問することになりました。訪問する先々で、元気いっぱいなおじいちゃん、おばあちゃんの日頃の様子などを聞かせていただきました。

「まゆと生糸は日本」と上毛かるたに詠まれているように、群馬県は日本屈指の養蚕どころでした。今年九十歳を迎えたみなさんが生まれた明治四十二年。この年日本は生糸の輸出量が中国をしのいで世界一となりました。



「みなさんの笑顔が健康の証」と大井県議会議長が祝辞

村と社会福祉協議会では、九月十一日、北小体育館において平成十一年度の敬老大会を行いました。年内に七十歳以上になる方を含めて一三〇八人を招待した敬老大会では、八十八歳の米寿（該当16名）、七十七歳の喜寿（同76名）、結婚して六十周年を迎えたダイヤモンド婚（同1組）同五十年の金婚（同34組）のみなさんの褒賞が行われました。



受賞者を代表して善養寺登子さんがお礼のことば

社協議会から福祉表彰を受けました。

式典の後に始まった催し物の第一部は、渋川警察署交通安全課長による「交通安全講話」。夕方から夜にかけて交通事故が起こりやすい。できるだけ外出を控えるように。もし出かけるときは目立つ服装で出かけましょう」と時にはユーモアを交えて話していました。

第二部では、舞踊やカラオケなど十四のプログラムが披露されました。第三部では、陸上自衛隊第十二音楽隊による記念演奏。八木節や



渋川警察署交通安全課長がユーモアを交えての交通安全講話



自衛隊音楽隊が思い出の曲をみなさんにプレゼント

（年齢は10月1日現在 敬称略）

平成11年度秋場所見立榛東村長寿番付

西



小野関直政 95歳 (13区) 松下クラ 95歳 (9区) 浅見傳作 94歳 (8区) 萩原ミト 94歳 (3区)

柳岡時太郎	91歳(4区)	細野	ヨシ	89歳(14区)	酒井	ナカ	88歳(15区)	千木良志	86歳(1区)	
清水紫三郎	91歳(9区)	松田	ユキ	89歳(1区)	小淵	高之	88歳(1区)	永井	折雄	86歳(4区)
岩田	傳 91歳(2区)	富澤	ちよ	89歳(11区)	小川美寿榮		88歳(7区)	高橋	千ヨ	86歳(8区)
星田	磯松 91歳(1区)	近藤	廣助	89歳(9区)	金子 政雄		88歳(17区)	森田	ギン	86歳(6区)
狩野	三郎 91歳(5区)	高橋	ミヨ	89歳(7区)	村上全次郎		88歳(15区)	内海久四郎		87歳(13区)
富澤	シゲ 91歳(14区)	坂庭	イト	89歳(11区)	村上 全作		88歳(18区)	松村	サワ	87歳(13区)
岩田ハ	郎治 91歳(2区)	小林	テイ	89歳(11区)	内海 ナカ		88歳(13区)	柳岡	ミチ	87歳(2区)
森田	フク 91歳(3区)	一倉	トミ	90歳(13区)	小谷野チカ		88歳(5区)	日暮	喜代	87歳(7区)
伊藤	秋一 91歳(20区)	入澤長太郎		90歳(7区)	同部 ツネ		88歳(6区)	金井	フサ	87歳(15区)
清水	次郎 92歳(1区)	牧口	トリ	90歳(9区)	石田松太郎		88歳(10区)	飯島	ツネ	87歳(16区)
市川	もい 92歳(15区)	富澤	コト	90歳(14区)	小池 勇		88歳(15区)	岩田	ヨシ	87歳(3区)
		菊地	徳治	90歳(6区)	三保ゆき子		88歳(4区)	松田	セイ	87歳(10区)
		特野千ヤウ		90歳(5区)	近藤 ホノ		88歳(9区)	星野	タカ	87歳(3区)

横綱

大関

張出大関

関脇

小结



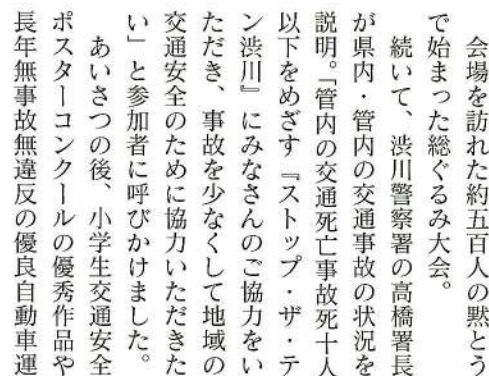
田中トミ 103歳 (1区) 内海アキ 96歳 (8区) 岡部七 96歳 (6区)

三保	政吉	92歳	7区	関口	トウ	90歳	21区	岩田千鶴子	88歳	2区	中野	千ツ	87歳	20区	
金井	静江	92歳	4区	清水	シヅ	90歳	13区	大山秋造	88歳	2区	廣沼	マサ	87歳	20区	
久保田	ミネ	92歳	19区	南	タマ	90歳	13区	岩崎	ケン	88歳	10区	安藤	政雄	87歳	8区
一倉	アサノ	92歳	13区	高橋	ウメ	90歳	18区	伊藤ハツノ	88歳	20区	青山	フク	87歳	19区	
森田	滋雄	92歳	3区	阿久津	サタ	90歳	6区	小池	イノ	88歳	11区	牧口	元雄	87歳	9区
富澤	ノブ	92歳	14区	小谷野	忠哉	90歳	5区	金井小太郎	89歳	7区	清水	スイ	87歳	13区	
馬場	リキ	93歳	3区	岡部	コン	90歳	10区	岩田	ヤイ	89歳	2区	石坂	ユキノ	88歳	16区
富岡	晋祿	93歳	7区	久保田	茂	90歳	19区	内海	シノブ	89歳	9区	早川	シメ	88歳	18区
高橋	セン	93歳	7区	岡部	コウ	90歳	10区	岩田	渥子	89歳	2区	飯塚	クラ	88歳	10区
小池	テフ	93歳	17区	金井	面吉	90歳	4区	飯塚	トリ	89歳	19区	金井	耕一	88歳	15区
				桝岡	リウ	90歳	3区	戸塚	イノ	89歳	8区	松岡	茂一	88歳	8区
				清水	太十郎	90歳	19区	森田	イノ	89歳	6区	廣瀬	八重子	88歳	7区
				三保	ケイ	90歳	4区	青藤	ツル	89歳	6区	富澤	アキ	88歳	14区
												高橋	リヤウ	88歳	8区

いつまでもお達者で
長祝寿

特
交通安全の
願いを込めて
集

交通ルール守るあなたが守られる
渋川署管内交通安全総ぐるみ大会を開催



●優良自動車運転者

▼金冠銀章 二十年以上無事故無違反 千木良嘉隆(2区)善養寺重子(5区)小山延雄(9区)笹澤道江(17区)清水英子(13区)岩田秀子(3区)岩田八重子(3区)

▼金章 十五年以上無事故無違反 萩原英一(3区)森田隆雄(4区)小谷野房江(5区)田村勉(7区)高橋勝紘(8区)石井久子(9区)湯浅俊祐(同立見宇一郎(12区)金井佐知子(15区)萩原恵子(3区)富澤次夫(13区)

▼銀章 十年以上無事故無違反

大会の前後には
アトラクションが

大会前に行われたアトラクシヨ
ン第一部では、本村交通指導員で
もある善養寺耕一さん（1区）ら

民謡の演奏、第二部では陸上自衛隊第十二音楽隊によるNHK大河ドラマ元祿繚乱テーマ音楽などの



走行中は原則使用禁止に

携帯電話など

A black and white photograph of a mobile phone, likely a Nokia 3110, shown at an angle. The phone has a large, extendable antenna at the top and a black strap attached to its side. The screen displays some text, and the keypad is visible at the bottom.

遠い国のもう一つの家族へ

セバスチャン夫妻が過ごした関口昭彦さん宅（7区）

（文・関口健一さん）

元気ですか？こちらは暑かった毎日でも少しずつ落ち着いて、だんだんと秋の気配が感じられてきました。みんなが来ていた頃にはうるさいほどだったセミの声も、今は秋の虫の声に変わりました。

リン、マリンへ

あなた達の家にお世話になってから九年が過ぎました。初めてのアメリカ、初めて会う人々。不安と期待を胸に訪れた私を最高の笑顔とこれ以上ないくらい親切で迎えてくれて本当に嬉しかったです。あの二週間くらいの時間がそれからの私に与えてくれた影響は計り知れません。

その翌年、息子ピクターが榛東村に来て少し恩返しすることができたかと思えます。そして今年、二人が来てくれました。少しはお返しができたでしょうか。中学生

ホストファミリーを体験して

Part 1

Part 1は、セバスチャン夫妻とキャラさんがそれぞれホームステイをしたお宅の体験記を紹介します。

金谷さん、西富さん二家族の体験記は次号にて紹介します。

で、疲れることもあったかと思いますが、毎日元気に笑顔でいたあなた達を思い出すと良かったのかなとも思います。今度はもう少しゆつくり、のんびりと過ごせるような予定を組みたいと思います。あなた達のお孫さん達が来るのを楽しみにしています。今度は私たちが笑顔で迎えます。それではまた会える日まで。

日本に住む息子より。

デーネンへ

七年ぶりだったね。僕が二回目にジェネシオを訪れたあの時七歳だった君ももう十四歳。また会えて本当に嬉しかったです。きみの家にホームステイしたわけでもなく、一緒に過ごした時間は本当にわずかだったけど、覚えていてくれて本当に嬉しかったです。あの時きみが僕にくれた絵は今も大切に持っています。宝物です。

くすぐりあったり、おんぶしたり、二人で遊んだ頃のみみがあんなに背が高くなっていったのには驚いたよ。僕はあの頃からほとんど



たくみの里にて

背が伸びていなかったから。ピクターもそうだったけど、アメリカ人はあつという間に大きくなるので本当にうらやましい。見た目ならきみの方がお姉さんみたいだよ。七年前はお互い涙でお別れだったけど、今回、元気に笑顔で帰っていききみを見ていたら泣くわけにも行かず頑張つてこらえていました。

今回は金谷さんの家が受け入れてくれたわけだけど、また来ることがあったら、今度はもっと一緒に遊ぼうね。それと、また僕がジェネシオに行くことができたらしきみの家にもおじゃましたいと思っています。きみの家族にもまた会いたいです。必ず会いに行きます。

遠い国の友達より。

最後に

これを読んでくださったみなさ



ブラッドさんと榛東中AETのヘルンさん

大きな花火を前にしての最後の晚餐となった。皆、ジンとしながらもはしゃぎまわった。

この十日間、言葉が通じない、言いたいことが言えないもどかしさもあつたが、英会話の不足分は互いに心を開き、気持ちを通わせあつて埋めてくれたように思う。いよいよ別れの時、グワアツとこみ上げてくるものがあり、たくさんいたいことがあつたけど、"Let's keep in touch" "see you again"としか言えず口ごもつたまま、ただ抱き合った（hug）。

この夏、ホストファミリーという意義のある体験ができたこと本当に感謝している。ゲストとは、これからのメールのやりとりなどで交流を深めて行きたい。また、これから何らかの形でジェネシオと榛東を結ぶ架け橋になっている国際交流事業の推進に協力してゆけたらと思っている。

本当にありがとうございました。

キャラも気に入った浅草雷門



"Welcome Kara"

キャラさんが過ごした小山明大さん宅（17区）

（文・小山慧里さん）



15区夏祭り。ゆかた姿でかき氷に舌鼓。

その日は、朝からそわそわと落ち着かなかつた。二十二時、一行を乗せたバスが研修館に到着。胸の高鳴りを感じながらバスから降りてくるキャラをめざとく探す。"Welcome Kara"と大声で駆け寄り"hug"しあつた。一年ぶりの再会である。昨年、ホームステイさせていただき、今年是我が家にゲストとして迎えることができた。さあ！これから十日間、たくさん思い出をつくるぞ！「キャラが来るのを楽しみに待っていました。今日から家族の一員です。楽しく過ごしましょう。」と、父が歓迎の言葉をなめらかな英語であいさつ。そしてこれからの十日間を充実させるために家族で計画を練った。そして、毎日の予定がキャラに分かるように予定表を壁に張った。本人の希望が「日本の文化や伝統的イベントについて知りたい」とのことだったので、まず、夏祭りに参加。この時に着たゆかたには、「ジャパニーズ・キモノ」とニコニコ顔でご満悦だった。また、榛名グラスでステキな花瓶作りに挑戦したり、卯三郎こけしで丹念にこけし作りを体験。絹の里では、蚕を見て悲鳴をあげていたが日本独特の織物には驚嘆していた。



CONTINENTAL HOTELにて

ーツクラブに行き、バスケット、スカッシュ、水泳、エアロビと体を動かかし、はしゃぎ回った。スポーツをするのでコミュニケーションがより図れたと思う。コミュニケーションといえは音楽もいい。私たちは、車の中などで歌を一緒に歌った。「聖者の行進」「デイズニームロディ」「サウンドオブミュージック」etc. これは5歳の弟も楽しめた。弟は恥じらいがないというか、テレがないというか、キャラとはすぐに仲良くなった。それを取り持ったのがなんとテレ

ビゲームだった。ゲームをしながら「OK, OK」「Oh, No!」と意気投合。やはり心の通い合いは言語のみではなく心と心、heartだと思つた。キャラのリラックス度は日に日に増し日本語をいくつかわかえ、気軽に冗談を言い合ひ毎日笑いが絶えなかった。後半は、横浜八景島に行き、みなとみらいで宿泊。この夜は将来のこと、家族のことなどを語り合った。キャラの学校は2カ月の休みがあり、ホームワークもないといっていた。羨ましい。



もうすぐはじまります。

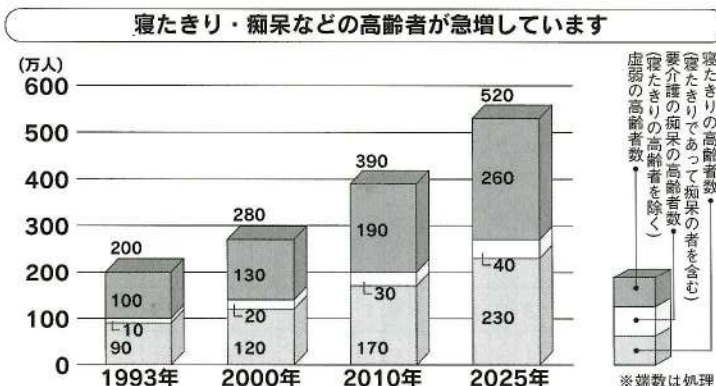
▶10月1日から「要介護認定」申請受け付け開始

介護保険制度が必要なワケ！

わたしたちはいま高齢社会のなかにあり、21紀の半ばには3人に1人が高齢者（65歳以上）という時代を迎えようとしています。

寝たきりや痴呆の高齢者が増える一方で、介護する人も高齢になり、また働きに出る女性も増えるなど家族だけで介護することは難しくなっています。

介護はだれもが直面する問題になっています。そこで、介護を社会全体で支える「介護保険制度」が生まれました。



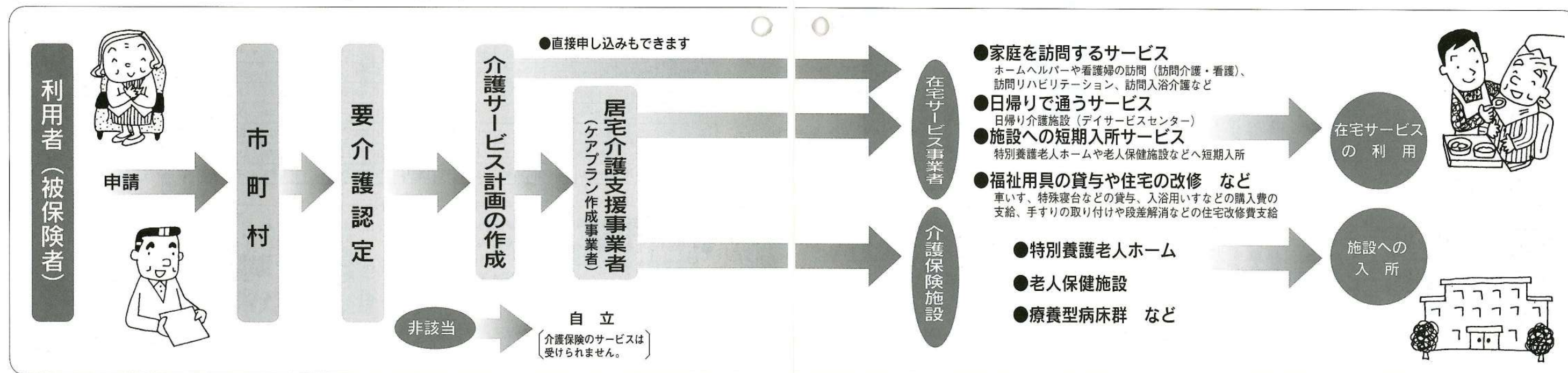
まずは要介護認定の申請から

介護保険からサービスを受けるためには、寝たきりや痴呆などサービスを受けられる状態かどうかの認定（要介護認定）を受けることが必要です。市町村に申請（10月1日から受け付けがはじまっています）すると原則として30日以内に結果が通知されます。

要介護認定では、寝たきりや痴呆など介護が必要な状態かどうかだけでなく、介護の手のかかり具合（要介護度）も判定します。要介護度により、在宅サービスを受けられる額や、施設に入った場合のサービスの額が異なります。



《介護サービスを受けるまでの手続きの流れ》



介護保険についてのお問い合わせ、ご相談は役場保健福祉課☎54-2211内線116~122までお願いします。

介護保険

来年4月から

Part1

介護保険ってどんな制度？

介護保険のねらい

- ①介護を必要とする状態になっても、自立した生活ができるよう、高齢者の介護を社会全体で支える仕組みです。
- ②身近なケアプラン作成事業者に相談すれば、これまで福祉と医療に分かれ、窓口も別々で利用しにくかった介護サービスを総合的に受けられる利用しやすい仕組みです。
- ③社会保険の仕組みにより、受けられる介護サービスと保険料との関係が分かりやすい仕組みです。



介護保険のあらまし

- 制度の運営主体（保険者）は、市町村・東京23区です。
- 制度のスタートは、平成12年4月からです。
- 「要介護認定」の申請は、平成11年10月からはじまっています。
- 介護保険に加入するのは、40歳以上の方です。
- 寝たきりや痴呆などの場合にサービスが受けられます。
 - 65歳以上の方（第1号被保険者）
常に介護を必要とする状態（要介護状態）や、日常生活に支援が必要な状態（要支援状態）になった場合にサービスが受けられます。
 - 40歳から64歳までの方（第2号被保険者）
初老期の痴呆、脳血管疾患など老化が原因とされる病気（特定疾病として定められている15種の病気）により要介護状態や要支援状態になった場合にサービスが受けられます。
- サービスに要する費用は、公費と被保険者が納める保険料によってまかなわれます。また、介護保険からサービスを受けたときは、1割の利用料を負担していただきます。



パネルディスカッションではみなさんから多くの質問も



ユニークな提言もあったシンポジウム

優良道路愛護団体で表彰 第一区

九月十三日、前橋市にある県公社総合ビルにおいて、平成十一年度優良道路愛護団体表彰式が行われました。

この席上、地域が一致協力して道路の美化活動や維持活動に取り組んでいるとして、本村第一区が知事及び県道路愛護協会長から優良団体として表彰されました。



表彰状を持つ一区の清村区長

充実した生き方を考えるシンポジウム

今年度から始まった教育委員会生涯学習事業「住みよい地域づくりセミナー」の第7回として九月二十四日、「充実した生き方を考える」シンポジウムが開催されました。

このシンポジウムは、高校教育の多様化、生徒の進路選択の幅が広がってきている今日、子供たちに充実した学校生活を送らせるために学校・家庭・地域では、どのような取り組みや連携が可能であるか考えようと、村教育委員会と榛東中学校の共催により開催されたもの。

第一部では、渋川高校の板倉校長が基調講演。高校の実態や高校教師として中学生・保護者に望むことなどをユーモアを交えながら講演しました。「努力なくして人並みの評価は受けない」「親の考え方、価値観をさくばらんに子どもに

語ってあげてください。押しつけないで、確定でなくていい。方向性を考えさせる助言をしてほしい」と会場を訪れたみなさんに語っていました。

第二部では、渋川女子高校の池田先生、勢多農林高校の武藤先生、高校生を子どもに持つ親代表で民生児童委員の高橋弘二さん(17区、榛東中の徳江先生らがパネリスト

「福祉に役立てて」と浄財を寄付

このほど小山恵子さん(9区)と岡部養豚株式会社(6区)から「村の福祉に役立てて」と高額の寄付が村の社会福祉協議会にありました。

社会福祉協議会では、この浄財を福祉の向上のために有効に使わせていただくこととしており、

健康づくり 歩け歩け大会 参加者募集!

村では、恒例の「健康づくり歩け歩け大会」を総合グラウンド西側集客センターを発着点とし創造の森まで往復するコースで行います。この大会にみなさんも参加して、秋の山道を歩いてみませんか。なお、雨天等で中止の場合は、無線放送にてお知らせします。

■開催日/時間…10月24日(日) /午前8時30分集合

■集合場所…集客センター

■申込方法…保健福祉課(☎54-2211 内線122)まで。当日参加も可能です。

総合Gと創造の森コースの略図



広域消防本部の通信室

火災5日に1件 救急1日に9.3件 平成11年上半期 火災と救急の概要

表I: 市町村別火災状況

(平成11年1月1日～6月30日)

区 分 市町村別	火 災 件 数			焼 損 棟 数				り 災 世 帯	り 災 入 員	死 傷 者	焼損面積 (㎡)	損 害 見 積 額 (千円)					
	計	建 物	林 野	車 両	そ の 他	全 焼	半 焼					部 分 焼	ほ や	建 物	林 野	計	建 物と取 寄物
榛 東 村	2		1		1							20	31		31		
渋 川 市	14	9		3	2	9	3	5	1	4	14	2	363	12,412	10,829		1,583
伊香保町	2	1		1		1	1					12	209		41	23	145
小野上村																	
子 持 村	4	3	1			3			3	1	2		2	119	119		
赤 城 村	8	2	4		2	3	1		2		6		92	34	6,849	6,072	770
北 橋 村	3	3				3	1		1	1	1	3	49		1,319	1,319	
吉 岡 町	4	1			3	1	1			1	6		253		8,406	7,646	760
計	37	19	6	4	8	20	7	8	5	8	31	2	771	54	29,345	26,026	824

表II: 市町村別救急出件数及び搬送人員

(平成11年1月1日～6月30日)

市町村別 種別	榛東村		渋川市		伊香保町		小野上村		子持村		赤城村		北橋村		吉岡町		その他の町村		計	
	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員	件数	人員
火災			1	1													2	3	1	
自然災害																				
水難													2						2	
交通事故	25	29	106	134	18	20	2	4	18	22	13	14	22	29	38	44	3	3	245	299
労働災害	1	1	10	12			1	1	3	3	2	2	4	4	2	2			23	25
運動競技			4	4	3	5			2	1									9	10
一般負傷	15	14	61	59	22	19	6	5	19	16	15	10	10	8	29	25	1	1	178	157
加害	1	1	4	2	1	1					4	3	1	1	3	3			14	11
自損行為	2	1	10	5	1	1			1	1	3	3	1	1	6	3			24	15
急病	65	59	355	321	112	91	24	18	101	87	107	96	63	51	98	86	3	3	928	812
その他	4	3	198	179	7	5	1		4	2	7	5	34	31	16	14	1		272	239
計	113	108	749	717	164	142	34	28	148	132	151	133	137	125	192	177	10	7	1,698	1,569

火災・救急テレホンサービス

- 火事の発生場所等を知りたいときは
火災情報テレホンサービス ☎23-0019
- 自分の車で病院へ行けるが診療してくれる
病院等が分からないときは
救急病院等案内テレホンサービス ☎23-0099
- 言語・聴覚機能の不自由な方は、
救急通報ファックス ☎24-0119

次に表IIをご覧ください。この表は、事故の種別と件数および搬送人員を市町村別に示したものです。広域圏全体の救急出件数は、千六百九十八件(千四百四十三件)で二百五十五件増加し、搬送人員は千四百四十三人(千三百五十八人)で二百九十九人増加しました。一日あたりの出件数は、九・三件(八・〇件)で搬送人員は、七・九人(七・四人)となりました。なお、本村への救急出件は百十三件(九十六件)で延べ百八人が搬送されました。

また、出件件数千六百九十八件のうち、関越自動車への出件は十五件(二十四件)で、出件種別では交通事故六件(十四件)、急病六件(五件)などで、合計十二人(二十二人)が搬送されました。

■婦人バレーボール大会

9区が3年連続優勝

第30回婦人バレーボール大会が9月5日、陸上自衛隊相馬原駐屯地内の体育館で開催されました。

第12師団のご好意により行われるこの大会に19チームが参加。家族や区の関係者らの声援を受けながら熱戦が繰り広げられた結果、決勝戦は昨年と同じ9区対4区。準決勝で19区とフルセットまで戦った9区が、決勝戦も昨年と同様にフルセットの末、4区をくだし3年連続で優勝カップを手に入れました。3位は17区と19区。個人賞は、最優秀選手賞に9区の小山喜代子さん、敢闘賞に4区の岩田英子さんがそれぞれ選ばれました。優勝の9区と準優勝の4区は11月3日に行われる渋川広域大会に参加する予定です。

また今回は、30回大会を記念して3位までの4チームに特別賞が贈られました。

なお、6月に行われた第23回村民バレーボール大会でも9区は4年連続で優勝しています。



優勝した9区の選手、コーチ、応援者のみなさん

■グラウンドゴルフ

町村対抗で本村が優勝

9月29日、第4回北部老人クラブ連合会グラウンドゴルフ大会が小野上村で開催され、8月25日に行われた村の大会で優勝・準優勝の19区と2区が本村の代表として出場しました。

近年、お年寄りの間では、主流のスポーツとなりつつあるこのグラウンドゴルフ。秋晴れとなった今回の大会、出場した12人の選手みなさんは日頃の猛練習の成果を発揮して、見事、本村代表として初めて優勝トロフィーを手に入れました。

優勝したみなさんは、来年度に行われる県大会に北部老連（7町村）の代表として出場することになりました。



優勝を果たし、笑顔のこぼれる選手たち

■小学生バレーボール大会

榛東JVCが優勝！

9月5日、高崎市浜川体育館及び箕郷町さわやか交流館において、第2回高崎三山ライオンズクラブ杯小学生バレーボール交流大会が開催されました。

県内外から64チームが参加した同大会で、榛東ジュニアバレーボールクラブ（榛東JVC）は8組に分かれた第4ブロックで見事勝ち抜き、優勝しました。

小学生バレーボール大会は、高校、中学に次いで今年9月からラリーポイント制が導入されましたが、榛東JVCの選手たちは慣れないルールの中でも終始落ち着いてプレーをしていました。大会終了後の選手たちの胸には、金メダルが輝き、日頃の練習の成果と努力が実を結び、心身ともに成長した選手たちの表情が印象的でした。

郡民体育大会

男子バスケットが連続優勝 — 総合では3位に —

平成11年度の郡民体育大会が8月22日、9月12日の両日、子持村を主会場に開催されました。

36回目を迎えたこの大会で、本村の選手たちは、バスケットボール男子が昨年に引き続き優勝したほか、バレーボール男女・卓球が準優勝するなど健闘しましたが、総合成績は3位にとどまりました。優勝は吉岡町、準優勝は子持村。

各競技の結果は、右の表に示したとおりで、総合順位では優勝競技数の多い吉岡町が総合優勝でした。

【陸上競技】（敬称略）

▶男子50歳以上1500m・2位 都筑次良（8区）

▶男子40歳代1500m・優勝 田村真一（7区）

▶男子30歳代1500m・優勝 岡部秀人（15区）

▶男子中学生1500m・2位 細野雅士（14区）

▶女子1500m・優勝 上原晶子（自衛隊）

▶男子中学生100m・2位 高橋朋輝（7区）

▶女子中学生100m・3位 村上祐美香（18区）

▶男子40歳以上100m・2位 生方勇二（20区）

▶男子30歳代100m・優勝 半田好則（6区）

▶女子29歳以下200m・優勝 中山ひとみ（自衛隊）

表：平成11年度郡民体育大会成績一覧

種目	バレーボール男	バレーボール女	バスケット男	バスケット女	ソフトボール男	ソフトボール女	卓球	ソフトテニス	テニス	サッカー	ゲートボール	陸上競技	柔道	弓道	剣道	バドミントン	総合
町村名	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位	順位
榛東村	②	②	①	—	③	③	②	③	—	③	③	③	③	③	③	④	③
吉岡町	①	①	—	—	②	②	③	①	①	②	①	①	②	①	①	②	①
子持村	③	④	②	①	①	①	①	④	②	①	②	②	①	⑤	②	①	②
小野上村	—	③	—	—	④	—	—	②	—	—	④	④	—	②	④	⑤	④
伊香保町	—	—	—	—	⑤	—	—	⑤	③	—	⑤	⑤	④	④	—	③	⑤
得点	4	4	5	—	3	3	4	3	—	3	3	3	3	3	3	2	46
得点	5	5	—	—	4	4	3	5	5	4	5	5	4	5	5	4	63
得点	3	2	4	5	5	5	2	4	5	4	4	4	5	1	4	5	63
得点	—	3	—	—	2	—	—	4	—	—	2	2	—	4	2	1	20
得点	—	—	—	—	1	—	—	1	3	—	1	1	2	2	—	3	14

■村民ゲートボール大会

優勝トロフィーは19区の手

9月17日、第19回村民ゲートボール大会がふれあい館ゲートボール場で開催されました。

15チームが参加した今年の大会、3ブロックに分かれて白熱した予選が繰り広げられました。熱戦の決勝リーグを制したのは19区。準優勝に16区、第3位に6区という結果でした。

大きな声で作戦を指示しあう元気なお年寄りの声が会場いっぱいに響いていました。



■村長杯争奪野球大会

榛東村役場が
4年ぶりの優勝

17チームが参加した第20回村長杯争奪野球大会（主催：村体育協会）が、8月29日から19日まで総合グラウンドで開催されました。

決勝戦へは榛東村役場とロードが進出。初回に3点を先制した役場チームが終始押し気味にゲームを進め、4年ぶりに優勝杯を手に入れました。

準優勝はロード、3位は相馬原自衛隊と榛東クラブという結果でした。

▶決勝戦

榛東村役場	302	020	07
ロード	000	020	02

◇最優秀選手 久保田邦夫（役場）

◇敢闘賞 宮下和裕（ロード）

▶準決勝戦

ロード 5-3 相馬原自衛隊

榛東村役場 7-1 榛東クラブ

打安点得	3001
⑤ 狩野	4102
④ 清村	3111
① 久保田	1000
① 浅見	3232
③ 岩田	3001
⑥ 小野	3120
⑧ 飯村	2100
⑦ 村上	1000
⑦ 岡上	2000
⑨ 細倉	1100
H 細谷	0000
9 手島	3000
② 星野	05202
犠盗失併残	29767

打安点得	3001
⑧ 登松	2120
⑦ 宮下	3100
④ 屋敷	2000
H 4 多賀	1000
⑤ 近藤	3000
⑨ 狩野	3000
⑥ 鈴木	3001
③ 今成	3000
② 福島	3100
犠盗失併残	03504
	26322

投手	回打安振球責
久保田	6212311
浅見	141000
宮下	7307413

榛東ヤングホープスが優勝

今年の小学6年生にとって最後の公式戦となる第18回渋川北群馬支部旗争奪学童野球大会が9月11日・12日・15日の3日間、渋川市有馬野球場を主会場に開催され、榛東ヤングホープス（北小）が優勝しました。

11日に行われた1回戦では榛東南リトルメッツ、翌日の2回戦では小野上サンデーズ、15日に行われた準決勝では渋川キングファイターズを7対2、続く決勝戦も渋川サウスサンズを9対4で下し見事優勝しました。

個人賞は、最優秀選手賞に松岡宏篤くん（北小6年生）、打撃賞に関口太一くん（同5年生）がそれぞれ選ばれました。



優勝し喜びいっぱいの選手

秋の「スポーツ・健康教室」開催

教育委員会では、次のスポーツ・健康教室を開催します。受講を希望する方は教育委員会社会教育課（☎54-2573）までお申し込みください。

<心身障害者健康教室>

■日時…平成11年11月15日（月）、22日（月）（全2回）
午後6時30分～

■場所…しんとう温泉ふれあい館「研修室」

■対象者…心身障害を持った方（保護者の帯同をお願いします）約20名

■教室内容…心身機能に適應した軽スポーツやレクリエーションで楽しめます。

<パドルテニス教室>

■日時…11月17日、24日、12月1日（各水曜日・全3回）
午後7時30分～

■場所…北小学校体育館

■対象者…中学生以上の村民

■教室内容…パドルテニス（ニュースポーツ）の実技講習
※パドルテニスとは？

ボートのパドルに似た特性ラケットで行うテニスです。会場もバドミントンコートを使用するので誰でも簡単に楽しめます。

暮らしを支える税

「税を知る週間」メインテーマ

出張税務相談を行います

高崎税務署と高崎行政事務所及び高崎市役所では、11月11日(木)から17日(水)までの「税を知る週間」の行事として、広く国民のみなさんに税を正しく理解していただくため、出張税務相談(無料)を行います。税金に関する相談がありましたら、お気軽にご利用ください。

■日時…平成11年11月12日(金)午前10時～午後3時

■場所…高崎高島屋6階

三税合同「無料税務相談コーナー」

▶詳しくは、高崎税務署総務課(☎027-322-4711)

税に関する中学生の標語展

高崎税務署では、「税を知る週間」の行事として、中学生から募集した「税に関する標語」の優秀作品を展示します。お気軽にお立ち寄りください。

■期間…平成11年11月11日(木)～17日(水)

■展示場所…J R高崎駅構内、高崎高島屋
ジャスコ渋川店、高崎市役所

10月は「高年齢者雇用促進月間」です。本格的な高齢化社会の到来を迎え、活力ある社会を維持し、発展させていくためにも、高年齢者の高い就業意欲と能力を活用する必要があります。

このため、安定所では高年齢者の雇用就業問題に関して、事業主のみなさまに理解と協力を深めていただくため、10月を「高年齢者雇用促進月間」と定め高年齢者の雇用促進運動を展開しています。

また、安定所の紹介で高年齢者を雇用された場合、助成金制度もありますので、ご利用ください。

10月は「仕事と家庭を考える月間」です！
平成七年六月五日に育児休業法が一部改正され、平成十一年四月一日より、育児・介護休業法が全面施行されました。
従来の育児休業制度及び育児のための勤務時間の短縮の措置等に

加え、介護休業制度及び介護のための勤務時間短縮等の措置が一律に事業主の義務となりました。
育児休業制度等及び介護休業制度等を導入していない場合は早急に導入してください。



木でつくるクリスマス飾り
想いの森・森林学習センターでは木に親しむ集いとして、「木でつくるクリスマス飾り」をテーマに、木の実や小枝を材料に「木で作る手芸教室」を開催します。
みなさんご参加ください。
■製作作品：会場に準備してある材料で①「松ぼっくり」でクリスマスツリー②「いろいろな木の葉・木の実」でキャンドルスタンド③その他参加者のみなさんによる工夫試作(一部変更となる場合もあります)

■期日…11月7日(日)
午前10時～午後2時
■場所…群馬県森林学習センター(森林学習展示館)県道前橋伊香保線沿い、渋川総合公園駐車場前(北群馬郡伊香保町大野六三二)
■募集人員…40名(申込受付順)
■申込期限…平成11年11月2日(火)
■その他…参加費は無料ですが、各自昼食を持参してください。キノコ汁を用意します。
▼申込み及び問い合わせ
森林学習センター(☎0279-172-3320)まで直接電話でお申し込みください。
※日曜を除く

第三回「群馬銀行環境財団賞」募集
■募集テーマ…①省エネ・リサイクルに関する実践活動②省エネ・リサイクルに関する私の工夫・提案
■応募資格…群馬県内の営利目的でない法人・団体(学校を除く)及び個人
■財団賞…総額五十万円、5先を表彰(1先10万円)
■応募方法…五千字以内、用紙は自由
■応募締切…平成11年12月20日(月)
▼問い合わせ及び応募先
(財)群馬銀行環境財団事務局中嶋

働くあなたに 確かな支え 労働保険

事業主のみなさん、労働保険の加入はお済みですか？
労働保険は雇用保険と労災保険の総称です。

従業員を一人でも雇用している事業所は必ず加入しなければならない強制保険です。まだ加入していない事業所は従業員の安心のため今すぐ加入しましょう。

▶詳しくは、ハローワーク渋川(渋川公共職業安定所)

☎0279-22-2636まで

労働保険
適用推進月間



毎月開かれている農地相談では、農業者年金や農地のこと全般について相談を受けています。



調査の結果、村内で約180筆・18万平方メートルの遊休農地が見られました。

●農地転用って何？
農地を住宅用地や工業用地などの目的で使えるようにすることを言います。
●農地転用のときは
農地法の届出や許可が必要です。自分の農地でも自由に転用することはできません。また、どこでも許可が得られるとは限りません。
●どうして許可が必要なの？
農業生産にとって優良な農地を確保する必要があるためです。いったん転用されると再び農地としての利用は困難になります。また、乱開発につながる無計画な転用や無断転用は、周辺農地に大きな迷惑になります。それだけに農地以外に利用するときには、計画的な土地利用を考えて進める必要があるのです。

●転用の相談は？
転用計画があるときは、農業委員または農業委員会事務局に相談して、許可が得られるかどうか確認してください。または毎月農業委員会で開催している農地相談にお出かけください。転用してからでは遅いので注意してください。
▼詳しくは、農業委員会事務局(☎54-221-内線203・204)までお問い合わせください。



通知は発送しません。日程等を間違えないように気をつけてください。②他市町村での成人式に出席を希望する方は、該当市町村へ直接お問い合わせください。(本村教育委員会では、調整等は行いません。)

『榛東村成人式』が開催されます

村では、平成十一年度の「成人式」を次のとおり開催します。新成人のみなさんご参加ください。なお、法律の改正により「成人の日」が変更されましたので、ご注意ください。
■日時…平成十二年一月十日(成人の日・月) 開式・午前10時
■会場…榛東村南部コミュニティセンター
■内容…式典・記念演奏・全体写真撮影
■対象者…村内在住で昭和五十四年四月二日から翌五十五年四月一日までに生まれた方(※現在、本村に住居登録されていない方も、本村の出身者の方は出席いただいで結構です)
■出席方法…当日九時四十五分までにご来場ください(事前申し込み不要)。※ご家族、保護者の方のご観覧も歓迎。
■その他…①対象者個人への案内

農地の無断転用はやめましょう！



●東京税関前橋出張所より●

引揚者のみなさまへ

税関では、終戦後の混乱期に引き揚げてきた方々が、当時国内に持ち込むことができてなくて税関などに預けられた通貨や証券などをお返ししています。これは昭和28年から実施されているものですが、お心当たりの方は、お気軽にお問い合わせください。これらの手続きは、本人だけでなく、家族の方々が電話でも問い合わせることができます。

▶問い合わせ先…東京税関前橋出張所(☎027-221-5284) 〒371-0026 前橋市大手町2-10-5

11月休日当番医

内科	外科	耳鼻科	歯科
3日 井口医院 (金井) ☎25-1100	八木原安部医院 (八木原) ☎25-1211	加藤整形外科 (行幸田) ☎20-1007	石田歯科医院 (大崎) ☎25-0411
7日 北関東循環器 (北橋村) ☎22-232-7111	船曳医院 (子持村) ☎53-2530	関口病院 (辰巳町) ☎22-2378	関歯科医院 (子持村) ☎25-0530
14日 奈良内科医院 (東町) ☎25-1155	渋川中央病院 (石原) ☎25-1771	板井病院 (石原) ☎22-2360	小久保歯科医院 (石原) ☎23-3003
21日 高井医院 (下之町) ☎22-0076	菊地医院 (榑東村) ☎54-3346	森医院 (石原) ☎23-8733	田村歯科医院 (南町) ☎22-0942
23日 西沢医院 (入沢) ☎22-2324	中野医院 (坂下町) ☎22-1219	西澤外科 (大崎) ☎22-0261	福田歯科医院 (元町) ☎23-6677
28日 本沢医院 (石原) ☎23-6411	長谷川医院 (古岡町) ☎30-5055	宮下外科 (上郷) ☎23-3021	宮下歯科医院 (坂下町) ☎24-1939

※耳鼻科は診療時間が正午までです。

●前橋調停協会より●

「法の日(10月1日)」記念 無料調停相談会を開催

みなさんの中には交通事故や土地問題、金銭問題、サラ金、親子・夫婦関係、相続の問題などで、ひそかに悩んでいる方はいませんか。こうした方のため、次のような調停相談会が開催されますのでお出かけください。

■日時…10月23日(土)

午前10時から午後3時まで

■場所…前橋市岩神町3丁目1-1

前橋市第3コミュニティセンター

(県民会館西方約2.3km)

■その他…①相談は裁判所調停委員と弁護士が担当します②相談料は無料で秘密は守られます③予約の必要はありません。直接会場にお越しください。

■主催…前橋調停協会

▶問い合わせ

前橋家庭裁判所事務局総務課内

前橋調停会(担当者:関口)

(☎027-231-4275 内線561)

●社会を明るくする運動●

前橋刑務所矯正展のご案内

前橋刑務所では10月23日(土)・24日(日)の両日、「前橋刑務所矯正展」を開催します。

当日は、刑務作業及び職業訓練を通じて受刑者が製作した製品を一般社会の人たちに広く紹介し、これらの作業製品を展示即売するとともに、矯正行政の広報を図るため「刑務所、少年院及び少年鑑別所の役割」等について、パネル展示することにより犯罪防止と罪を犯した人たちの改善更生及び矯正行政のご理解とご協力をみなさまから得られるように開催するものです。

■日時…10月23日(土)・24日(日)

午前10時00分～午後2時

■会場…前橋刑務所構内

■催事内容…①パネル等の展示による矯正行政の紹介②刑務所作業品の展示即売③コンピューターによる性格診断④ローズクイーンによる一日所長⑤更生保護婦人会によるバザー⑥華龍太鼓の実演、その他

▶問い合わせ…前橋刑務所企画部門(☎027-223-3024)まで

地域振興券

特定事業者のみなさん「地域振興券」の換金手続きである金融機関への持ち込みは、11月が最終月となっています。11月5日(金)、19日(金)が持ち込み日です。

期日までに必ず手続きをしてください。

●ちよっとお耳を●

●土地売買の前に●

土地売買の時は、地価調査価格

土地売買の目安となる平成11年7月1日現在の地価調査価格が群馬県から発表されました。

土地の形状、道路の条件、駅からの距離、上下水道の整備状況などの土地の条件を基準と比較すれば、対象地のおおよその価格がわかります。

地価調査価格を知りたい方は、

基準地の価格、基準点が接する道路の種類、幅員、基準地の周辺の土地利用状況等を細かく記載した地価調査の関係書面が役場企画財政課でだれでも簡単に閲覧できます。本村には、3地点の基準地があります。

また、電話でもお答えしていますので、知りたい方は企画財政課(☎54-2211内線102)までお問い合わせください。

●ボランティア●

ボランティアのことなら何なりと!

ボランティア連絡協議会では、会員相互の連絡・交流の場として、また、ボランティア活動の普及を目的に次のように窓口を開設します。同協議会の会員が交替で業務に従事しています。みなさんご利用ください。

■開場…毎週月・木曜日 午後1時～4時

■場所…商工福祉センター 2階

■活動内容

- ①各種ボランティア活動に関する情報の提供
- ②ボランティア活動への参加に関する相談窓口
- ③会員相互の連絡・調整 など

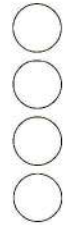
自衛官募集 !!

問い合わせは役場・総務課または、群馬県地方連絡部 ☎027-233-8960

図書券が当たります!

広報クイズ

★をつなげてください。ひとつの言葉になります。応募する紙には、その言葉だけを答えとして記入してください。(ヒント:運動会)



- ★タテのカギ★
- ①十月二十四日、榑東ワイナリーで行われます。
- ②秋の代表的な果物。甘いものや渋いものがあります。
- ③昭和基地のある〇〇〇〇大陸。
- ④最後。〇〇〇スパート。
- ⑤野球で安打のことを。
- ★ヨコのカギ★
- ⑥関東地方北東部の県。県庁所在地は水戸市。
- ⑦寝るときに頭を支えるもの。
- ⑧ポテトチップやポップコーンのことを〇〇〇〇菓子ともいいます。

カゲヤヒメ

全通が正解でした。抽選で次の七人の方に五百円相当の図書券を贈りました。



前回の答えと当選者は、全部で三十七通寄せられ、

は、全部で三十七通寄せられ、

ダイヤルメモ

役場	54-2211
教育委員会	54-2765
公民館(研修館)	54-2573
商工福祉センター	54-2211
(商工会)	(54-2318)
ふるさと公園	54-2488
南部コミセン	54-0488
楽集センター	54-0031
児童館	54-7933
耳飾り館	54-1133
ふれあい館	54-1126
社会福祉協議会	55-5294

問い合わせ

農業…農業委員会	公民…中央公民館	教育…教育委員会	社協…社会福祉協議会	住民…住民生活課	保福…保健福祉課
----------	----------	----------	------------	----------	----------

あなたのこよみ

4	3	2	11/1	31	30	29
木	水	火	月	日	土	金
PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会	PM 9:00-11:40 親子で学ぶ自然環境講座 県立ぐんま大文芸会

19	18	17	16	15	14
金	木	水	火	月	日
PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協

わたしの暦

28	27	26	25	24	23	22	21	10/20
木	水	火	月	日	土	金	木	水
PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協	PM 1:30-4:00 心配ごと相談 商工福祉 社協

行事・時間・場所・問合せ先の順で掲載されています。



SIDS

(乳幼児突然死症候群)から 赤ちゃんを守るために！

今回は、乳幼児突然死症候群についてお話しします。これは、別名SIDS（シズ）と呼ばれています。

シズとはそれまで元気だった赤ちゃんが事故や窒息ではなく、眠っている間に突然死亡してしまう病気です。その大半が生後6カ月までに発生しています。原因はまだよくわかっていませんが、育児環境の中にシズの発生率を高める因子のあることが明らかになってきました。それらについてキャンペーンを行った欧米諸国では、シズの発生が減っています。

日本の「シズ家族の会」は、一人でも赤ちゃんの命が救われるようにとの願いを込めて、次の五項目のキャンペーンを行っています。

①仰向け寝で育てよう。
うつぶせが直接の原因ではありませんが、うつぶせ寝だと眠りから覚めにくくなると考えられています。医学上の理由でう



つぶせ寝をすすめられている以外は仰向けに寝かせましょう
②妊娠中および赤ちゃんのそばでの喫煙はやめよう。
③できるだけ母乳で育てよう。
④赤ちゃんの暖めすぎに気をつけよう。
⑤長い間、赤ちゃんを一人にしておかない。

今回の話を聞いて必要以上に不安をいだかないでください。これらのことはいずれもシズの直接的な原因ではないのです。育児の方法を再確認する参考にしていただき、あとはゆったりとおおらかな気持ちで子育てを続けてください。

赤ちゃんは、お父さんやお母さん、その他多くの家族の中で育っていきます。その中で、心身ともにたくましく成長していきます。毎日、笑顔のたえない家庭にしたいですね。

おめでとう

おくやみ

○お誕生おめでとうございます
※カッコ内は保護者の名前

女の子

13区 笹川 通加ちゃん
(豊秀さん) 7月20日生
21区 目黒 ひかるちゃん
(正樹さん) 7月25日生
9区 渡 柚果ちゃん
(豊和さん) 8月10日生

男の子

15区 金井 航希ちゃん
(孝行さん) 7月22日生
12区 野口 雄大ちゃん
(正喜さん) 8月2日生
2区 高橋 洋匡ちゃん
(保美さん) 8月17日生
3区 三原 彩人ちゃん
(邦夫さん) 8月17日生

村づくり産業祭

11月3日文化の日

午前8時30分～午後3時
会場：総合グラウンド



人口と世帯

(9月1日現在)
総人口 13,457人(－17)
男 6,860人(－11)
女 6,597人(－6)
世帯数 4,135戸(－14)
() は対前月



●お悔やみ申し上げます
9区 新井 藏之輔さん 67歳
9区 小山 富男さん 69歳
9区 牧口 ハルさん 85歳
18区 高橋 武雄さん 89歳
(この欄に掲載を希望しない場合は、届け出のとき窓口までその旨お話しください)

村内の交通事故

(9月末日現在の累計)
事故件数 53件(+6)
死者 0人(－1)
傷者 78人(+23)
※() は前年同期対比

シートベルトは
必ず着用しましょう

しんとうワイナリー ワイン祭り

10月24日(日)
午前10時～午後3時
先着1000名に
ワインをプレゼント

こちら編集室です
スポーツの秋。九月下旬から十月十日のスポーツ祭まで、村内では毎週のように運動会が開催されていました。スポーツ祭でみなさんが見せてくれたハッスルプレーの様子は次号の広報で紹介する予定です。▼食欲の秋・収穫の秋。十月二十四日は、ふるさと公園「村民感謝デー」です。耳飾り館は入館料無料。ワイナリーでは、ワイン祭りの開催。そして、十一月三日には、恒例の産業祭が行われます。各イベント会場でみなさんをお待ちしております。カメラを向けても照れないでね！ (早川)